

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號四五第卷四十三第紙聞新) 27 October 1972 (Vol. 34 No. 154 Page 1)

表目價費報

零售每份	一毛五
全年	三十五元
半年	十七元五角
季報	九元二角五分
郵寄每月	二元七角五分
郵寄半年	十六元二角五分
郵寄全年	三十三元

年七〇九一於創報者導先之報日華大拿加
日約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

(壬子年九月大 廿一日)

河內代表團拒與基辛格再談判 北越堅要美國 依期簽訂和約

【巴達維亞廿七日加通社電】北越和談代表團今日宣佈消息，表示他們將不繼續與美國總統特使基辛格進行談判，除非美國同意在十月卅一日簽訂和約。河內代表團發言人阮文靈今日在河內舉行招待記者會，謂河內方面不相信再與基辛格談判，因為該合約已經獲得雙方同意。阮文靈並說，基辛格報告要處理一些詞句的問題，謂此項問題已經確切解決。當十月十一日上午九時半開始秘密會談，至十一月十二日上午二時結束。雙方翻譯專家比較合約的條文。另一次於十月廿二日下午的會談，雙方專家再次檢查越文及英文的合約。阮文靈並說，基辛格於十月十七日北越代表團長春水與基辛格會談，由上午十時至下午十時，他們詳細檢查合約的文字。所以合約的詞句根本沒有問題。阮文靈又說，美總統阮文靈建議十月三十一日為簽約日期。阮文靈又說，在美總統十月廿日的函件，已經提出，黑白分明，無誤會之可言。

以發現三封爆炸信 分寄美總統及部長

【巴達維亞廿七日加通社電】以色列郵局發現三封寄給美國總統及兩名內閣部長的信件，均藏有爆炸物。當以色列北部克列沙沙摩納地區郵局職員發現三封可疑信件後，即轉交給警方處理。警方發言人表示，經過檢查後發現三封信中均藏有爆炸物。三封信上的收信人姓名為美國總統、國務卿及國防部長。三封信是在開羅機場發現一個寄給巴格達的郵袋中發現。該郵袋內藏有炸彈，該炸彈在巴格達機場爆炸，造成多人受傷。在巴格達機場爆炸的炸彈，該炸彈在巴格達機場爆炸，造成多人受傷。

中國決定向加償還 革命之前購貨舊賬

【安省倫頓廿七日加通社電】加拿大外交部長沙皮表示，當他於最近一次訪華時，中國總理周恩來向他表示，中國將償還在一九四九年中國革命以前向加拿大訂購或已運抵之貨品的舊賬，但以後絕不會再有類似事件發生。沙皮在訪問中指出，該項加拿大貨品價值約為一百萬元。沙皮表示，周恩來總理向他強調，中國永遠負起應負的責任。

美考慮向蘇購買煤氣 約需費一百億美元

【華盛頓廿七日加通社電】美國有關當局官員表示，由蘇聯將天然煤氣運至美國，將耗費八十億元至一百億美元。該天然煤氣將在西伯利亞西部及東部冰凍層內，將其由地下取出，必須使用直徑五十六吋鋼管約五千五百里長。另外必須使用十五至二十噸超級油輪，將天然煤氣運至美國。美國部份城市已發生煤氣缺乏的現象，必須向外國購買。

加駐華大使呈遞國書

【東京廿七日加通社電】新華社報導，加拿大新任駐華大使查理斯·摩爾今日在北京向中國人民大會堂執行委員會主席朱德總司令呈遞國書。新華社並未說明因何摩爾未向中國共產黨執行委員會主席胡喬木呈遞國書。胡喬木的遺囑曾於本月十一日接受荷蘭新任駐華大使遞呈到任國書時，最後一次公開露面。

省議會昨最後通過六議案 增加殘廢補助金

【多倫多廿七日加通社電】卑詩省議會昨日最後通過，本省六十五歲以上老人之最低養老金每月二百元之議案。該議案通過後所需增加的養老金經費約五千八百萬元，此為議會九次會期中通過的最主要議案。該次特別會議定今日閉幕。其他獲最後通過的議案包括：一、殘廢省民人息補助法，附加殘廢人息補助每月二百元，但減除其他津貼及收入。二、遺囑贈送修正法，卑詩省依照其他各省統一由中央規定處，贈送教育機構、醫院及慈善機構之遺產，不必繳稅。三、取消煙草廣告禁令。四、煙草產品法，本省香煙分售，廣告及煙草，均由省政府統一管理。五、一九七二年會議津貼減低法，各參政會議之議員可獲津貼及生活津貼，正副發言人可獲特別津貼。

美機縮減越行行動

【倫敦廿七日加通社電】美國國防部長拉特今日在此間參加「北大」盟國核計劃會議後，曾對記者發表消息，謂軍機現已奉命停止轟炸北越的緯線廿度以北的地區，但拒絕說明是否美偵察機亦停止飛往該區。

泰國將回復中立地位

【曼谷廿七日加通社電】據泰國一位高級領袖查路薩丹將軍今日表示：當越南恢復和平後，泰國將準備退出東南亞聯邦協定的機構，回復泰國傳統的中立地位。自從加拿大獲得加緊談判和約消息後，泰國將回復傳統的中立地位。

警方破獲毒品分銷站 搜出麻煙值七十五萬

【多倫多廿七日加通社電】多倫多警方昨日在佛曲路破獲三百二十五磅麻煙，市價約值七十五萬元，並逮捕四名毒販。警方表示，此為低價區主要毒品分銷站之一，其中四分之三為麻煙供銷。高華。

香港發生最大劫案 廿七萬元鑽石被掠

【香港廿七日加通社電】當英國亞力山大公主於週三訪問香港，檢閱八百五十名香港警察及其他官員時，三名匪徒以尖刀搶劫一珠寶店，掠取價值二十七萬之鑽石。不到兩小時後，附近另一珠寶店又被三名匪徒以手槍劫去價值五萬四千元之珠寶。據警方表示，此為香港歷來最大的搶劫案。

名律師墜機身故後 虧空客款十五萬元

【多倫多廿七日加通社電】加拿大律師協會報告，六十七歲的國會議員亨利威爾斯律師於三月身故後，發現其所掌管之顧客信託基金中，少十五萬元。律師協會秘書加維斯表示，保守黨議員威爾斯由奧太華前往都蘭度途中墜機死亡，一個月後由另位律師處理其身後事務時發現該項虧空。加維斯指出，據律師協會調查結果，大部份虧空均在威爾斯生前兩年臥病中虧空的。他謂，已有五人損失八萬五千元，曾向律師協會提出要求賠償。威爾斯於一九四三年被保守黨領袖威爾斯近指為安省黨領袖，一九六二年由威爾斯近指為安省黨領袖，一九六二年由威爾斯近指為安省黨領袖。他並為丹遜鋼鐵公司副總裁及數家公司的負責人。

雲埠三家大夜總會 共欠債項八十萬元

【雲南廿七日加通社電】雲南三家最大的夜總會因負債八十萬元，已遭各債主逼債。由娛樂企業家巴西達所經營的亨利卡夫及雲南歌舞城三夜總會負債共四十四萬元，已由滿地可銀行指派會計師索債，同時卡夫夜總會亦發出不出樂師工資，樂師工會已命令七名音樂師停止工作，而於週一晚一度停業。有關亨利卡夫夜總會之債務問題正在商討中，該一總會為擴充最快的一家。愛麗脫衣舞城由巴西達於一九七一年十月向愛麗脫衣舞城所購得。

今屆大選預選票少 推測投票人數減低

【雲南廿七日加通社電】雲南省今年大選預選票，遠較一九六八年為少。由預算情況看，本月三十日全國大選時的投票人數將減低。自從全國大選宣佈於今年秋天舉行後，一般即預料投票人數將減少。卑詩省僅有兩個投票區之預選票數增加，該兩區為雲中區及梳里白石區。該兩區因兩區居民不斷增加而使選票亦隨之增多。雲中區選民莫斯頓表示，雲中區今年預選票數為八百三十二票，一九六八年僅二百九十四票。梳里白石區選票為九百票，亦較上屆大為增多。其他本波比列治文及刀打選區選票數減少二倍，今年為一千零十票，上屆為一千二百票。本波比列治文選區今年選票數為六百四十五票，較上屆的一千〇七十七票少四倍多。急必蘭區選區今年選票共一千〇六十九票。二埠今年選票為七百九十四票，上屆為一千〇九票。雲南區由四百三十七票減為三百七十八票。雲南區及雲南區選區由一千一百四十票減為一千一百四十四票。雲南區及雲南區選區由一千一百四十票減為一千一百四十四票。雲南區及雲南區選區由一千一百四十票減為一千一百四十四票。

加保守黨領袖預測 下月物價繼續上漲

【雲南廿七日加通社電】加保守黨領袖史丹非昨日預測，加拿大全國零售價格將於本月及下月份逐漸上漲，他根據批發價格指數及上月份之七點八之報告作該項預測，各商店之零售價格上漲，則消費物價指數亦隨之上升。史丹非於週二上午在雲南舉行記者會，乃為本月三十日全國大選其在卑詩省最後競選活動。據統計局報告，九月份批發價格指數上升百分之七點八。

五匪劫銀行廿六萬 銀行協會懸紅緝捕

【多倫多廿七日加通社電】加拿大銀行協會已懸紅二萬五千元，捕拿於上週三搶劫銀行廿六萬一千九百元之五名匪徒。五名劫匪中四人被面，他們在加拿大帝國商業銀行分行搶劫後逃遁時，遺下二萬七千元現款。他們所乘的汽車已於二十分鐘後在銀行附近尋獲。該車乃是匪徒當天偷來的，作為搶劫後逃遁時用。

特稿
買空賣空炒股票

近年香港股票市場吸引了不少新力軍，無論是大戶或是小戶，他們的共同投資目的就是要投資獲利，別看輕每一種股票的上落價只是十元八塊，但有不少獨具慧眼的人經已發了財，另一方面，當然也有人相失了一筆數字可觀的金錢，所以資金不多的人企圖要混水摸魚，撈番一筆，也不是一件輕而易舉的事。

然則投資股票若本着長時間投資收息的宗旨，這種所謂長期投資，在整個社會的經濟欣欣向榮時，任何風險皆可安一照市價賣出，隨後在低價時再行買進交收，然渡過，只要你慢慢捺助理，算將資金存一貨，「上」

兩代夾住難爲中年人

藍白。

女兒會視他爲敵人，不但不放棄那個他討厭的男友，而且投入他的懷抱，無非是要他加保護。

中年男，應付子女未了，又要對付自己的問題，他到了三十一五十歲遭遇到一個困難階段，妻子担心自己不再吸引他，時常表露不安，而他本人也忽然覺得年老已來到面前，他也許心都都受到引誘，以為應該不要放過最後一次的找女人的機會。放蕩一次。

圈套，因為無論買賣的價位低跌或高漲，投機家也照樣可以從中坐收漁人之利的。

市價下跌也會獲利，就是投機家利用買空賣空之辦法，操縱市場，正常的股票買賣，是先「入貨」而後售出，但投機家手頭還沒有股票，就先行將股票

青年人又要以新方式應付舊問題，年青的一代結婚了，有婆媳的問題，一如他們昔日結婚時所遭遇的無異。法蘭滋波魯說：年青的子女父母，應該由他們自己解決問題，但父母不可表出一個印象，他們對子女不再感覺興趣。

「四」

生活講座

(二九三)

秋寒侵襲麻煩多
到了「白露」身不露

此外誠看每年的中秋節，所謂月到中秋分外明——這是太陽與月亮最高的反射期，地球上的氣候，也是跟着太陽的照射力量而引起變化，所以我們講養生，而要到節令的變化，是很有科學根據的。

口吐鮮血先莫驚

細細診治查原因

部份人，本身既無胃病，又無肺病，也會三年吐一次，或是一年吐兩三次，而且吐的數量都很大的，我舉一個例子：

有一位老人家，就是如此，他一連被纏擾了二十年之久，他遂緊張，只好高聲的講了幾句話或是事情不如意，忽然而怒，就最吐出一兩口血來，要是更大的緊張事情，那末吐血更多，有時滿滿的吐出一大碗，有時弄到一個痰盂盡赤，或者滿地是血，雖說不是肺，但旁人看來總覺驚駭，怎樣的自我安慰，總也減不了他人的憂慮和自己的驚惶。

他每次病劇，西醫爲他檢查，總說不是肺出血，也不是胃出血，



國家無線電公司

一九七三年
新運到
彩色電視機

代理

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

ZENITH

政府
文憑
技師
修理
快捷
妥當

漢記麵家
HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
緬街五二四號 電話 682-9620
營業時間：
上午十一時
至晚十一時
(逢星期一休息)
鮮蝦雲吞麵
柱侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

文華花店
Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花
僑胞賜顧
無任歡迎

本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價
電話 254-6008、255-3689 接洽。

中西餐館連實業出賣

樓上十貳廳房，各樣裝修新穎，有自製雪糕機，生意好，因缺乏人力。

Kaiway Insurance Agency Ltd.
875 W. Broadway
George Der Kaiway
忠誠人壽保險公司
支行經理 **謝英喜**
專門經營人壽病
汽車意外入息餐
商店火險兒童教
入儲蓄基金及降
息稅計劃歡迎接
胞垂詢
辦事處：
八七六、〇貳壹
住家：
貳九八、四〇四

雅慈油漆
服務盡責。電話：八七六、貳六貳。
老招牌 新電話 一五三・二五三一
積梁建築裝修
Leong's Construction

歡迎。

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之匠需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，免稅退休儲蓄金，生意賠償，東等各種保險，如蒙垂詢，請電話極事。

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039



邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士頓街二五十四號
平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕並登招
拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊
拳擊
拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊
義五俠七 主演衛領莉井翼張 映加場同
年週一院本六期星日八廿月本
：送贈票憑衆觀謝酬爲念紀
塊一何任。糕雪或樂可事百
。止爲完送，得先到先

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates
Realty Ltd.

何仲生

Johnston C. S. Ho

新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9244

Residence 325-3965

郭光沐 Res. 876-0448

- ▲投資良機，西區斧笠臣街入息屋兩間，大十尺闊，每月收租共七百多元，買一間或兩間均可。 問郭光沐
- ▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，取十八萬。 問郭光沐
- ▲東區近乃磨及嘉士街入息屋一間平售三萬五百。 問郭光沐
- ▲東區近啡場，翻新四睡呎兩套廁所大屋一間實開價式萬八千五，抵買。 問郭光沐
- ▲投資自機西區斧笠臣街舊屋一間，每月可收五百元柏文地段二萬八千可以成交。 問郭光沐
- ▲東區蘇非亞街近細街壹廳三睡房，土庫有暖室廁所新屋平售，二萬八千。 問何仲生
- ▲喜士定街近細街紙牌什舖生意平售，適合人經營。 意壹本萬利 機會難逢。 問何仲生
- ▲東區二十八街近細街一廳三睡房 十式年新另土庫一廳三睡房廚房廁所，謂價三萬四千。 問何仲生

▲尚有柏文入息屋商業樓宇，美咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎諮詢。

▲本公司專門建築新屋分佈東區香港南洋客有現款買屋舖及生歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務週到。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：881-9531

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 634-4428

我們為減輕你們工作時間和
減低成本起見：
新從香港大批運到
SING 隻起各種西士蝦肉
長期供應（歡迎遠近採購）

最新運到
冰霜魚類 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨
鵝嘜即席麵，斷市多時，今又運到

慶祝中華人民共和國成立三十週年紀念盛大酬賓，凡購買國產「人參棗汁」四支，奉送一支！

日期：九月三十日至十月八日

歡迎僑界光臨參觀選購

湯天豪

HOWE TONG

●好商業地皮 215' x 113' 最少可建十二間舖位如樓上公廨住宅，近兩大公路十路口，屬旺盛商業區。開價十四萬九千元。

●Downtown 街角新磚隔商室樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五千元，須一半現款，餘額充給業主。

▼Kingsway 階隔商業樓一間，近Sensation Sears百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。

●夢屋式間，有三睡房，位西區 Oak 街夾十大街，近學校，車站，開價四萬貳千元。

四十一年級柏文，一年新，有地下停車場，升格機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得。賺錢強館內業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，特選靜華市區，好位置。

●尙有大批新盤不能盡錄！
電話：(416) 291-8888
地址：Unit 108, 1080 Sheppard Ave. E., Scarborough, Ont.

CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C

TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

避寒遊覽身心康樂

①遠遊香港及東南亞探訪親友
②近遊檀島墨國三凡市及南美
③移民特價機票歡迎分期付款
④代定各埠酒店及遊覽

辦公：平日照常星期六下午一時半
至五時

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
味道 招牌保證

華聯會館
總發行所
地址：溫哥華市
士丹利街四號

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3959

業 銀 託 信 非 億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENOE STREET EAST VANCOUVER 4 B C
 PHONE 685 3935
 即日發售 至十一月十五日止
 壹九七二年
 加拿大政府公債
 十二年期平均年息七厘三
 特別戶口五厘
 由式千元起，日日計息，
 存款可隨時提存，最適合
 商業儲戶。
 ★存款有加政府保障每人式萬元
 萬無壹失
 服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

【上】
徐復觀

引起我上述感想的，是烏干達英籍亞洲人的命運。因地理的關係，亞洲人從印度洋沿岸進入到非洲，已經有早的歷史，但以相當大的集體規模的移入，則係一

【下轉左上欄】

第貳次大戰中，釀成了非洲民族獨立的氣勢，戰後便出現了大批的新興獨立民族國家。烏干達到了一九六貳年九月，從英國手上也得到了獨立。當這一大轉變時期，英國使在烏干達的八萬亞洲，自由選擇國籍；有兩萬多人成了烏干達的公民，五萬多人願意入籍。

PENDER CENTER
STATION & PARKING GAR
CARRALL ST. (AT PENDER
DOVER, B. C Telephone: 683
Gasoline Brake & Muffe
General Repair Lubrication & O
Tires Parking - Hourly. D
Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

（續）據口擊者稱：案發前，一名婦人同三名少女在二茶樓飲茶，兩傷者是中二人。

【未完】

大一一一

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	哥街	特設代理	各式常備	花牌花圈	喜慶柏花	四季鮮花
638-0833	大生雜貨	雲高華	價廉工	花籃拱	新穎陳	結婚花

佩璋 林玉清 雷姆 宋添，每五元
周章意四元，林維 林兆達每二元。
華余二元。

花園）麥少平，黃炳材合家，呂定國
禮庭，呂全頌韶 民治黨，達權社，
門昆仲 維城達權總社。

I - 08 & GRANT CUNNING

鑽石樓
diamond Restaurant
55 Gore Ave.,
phone: 685-0727
一 至 月 謹 工 裝
日 十 一 訂 年 修
止 一 日 於 假 及
。 月 起 十 員

莫等閒，白了少年頭。空悲切，
眼見他人發達，倍心切。

素車）呂定國，只頌韶，洪門民治黨
達權社，林兆光，鍾齊合 廖華
仲
倘有錯漏
祈爲見諒

敬希各僑胞見諒
鑽石樓主人謹啓

舖在北雲埠貳四五三號 Lonsdale
穩定，利潤好，無競爭，樓上有住宅
如有僑胞合意請來面議。

下午由五時至十時
逢星期式休息

小腸疝氣
瘰癧痔瘡
京年爛脚

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL 687-8501 687-8502

TEL 887-6881 887-6882

豐儉隨意 喜筵壽酌 晚飯宵夜

新營業時間

星期一至星期五
由上午十時至三時

下午由五時至十時

星期六至星期日
由上午十時至三時

下午由五時至十時

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工年假，謹訂於十月十一日起至十一月一日止。暫停營業
十壹月貳日起照常營業

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6226

Oil F310 Gasoline **Brake & Muffer Repair**
Up & General Repair **Lubrication & Oil Change**
Makes of Tires **Parking - Hourly, Daily, Monthly**

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

日 無 隔 場 站 附 保 快 大 專
 夜 任 胞 小 及 設 證 費 小 修
 電 歡 胞 時 停 汽 滿 特 汽 各
 召 迎 光 服 車 油 當 安 車 種
 請 臨 務 場 及 油 車 公 門
 垂 晚 晚 十 四 候 換 技
 注 迎 時 十 四 換 換 師
 意 晚 時 十 四 換 換 師

**WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.**
58 E. Pender St. Phone 684-3521
Vancouver 4 B.C.

NEW IMPRINTS OF THE
 OF THE
 OF THE

皇后牌紅盒庄

保証
品質劃一上乘
大幫長期供應

價錢特平 各款西土齊備
價目印備 函索卽奉無誤

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

大酒家作風
大衆化價錢

東方情調
氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話 六八二 壹九三

Leeman Enterprises Ltd.
265 Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684 8874

五

Pavilion Garden
[Restaurant]

**509 Main St.,
Vancouver 1 B.C.**

LANGLEY TRADING LTD
Import Export Wholesale Distributor

177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2651 or 687-2652

WING LUNG CO.
42 S. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

681-1734

新到補品

生猛金錢龜
唐山冬瓜

專營國產商品
大量進口批發

加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

秋季大減價

壹律九折
(除白米及特價品例)

日期：十月式十日至
十月廿九日止

萬里望花生

批發零沽 極表歡迎

旅遊搵我 包你滿意
 總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
 航空飛機票
 輪船火車票
 樣樣都有
 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
 地址：片打街東華十堂號 電話：一六八三、五六五六



倚天屠龍記

金庸著

第四十八回

圍剿魔教

一五四六

倒無意外之事，次日續向西行，走出百餘里後，已是正午，赤日當頭，雖在隆冬，亦覺炎熱，正行之際，西北方忽地傳來隱隱聲兵刃相交和呼喊之聲，衆人不待靜虛下令，均各加快腳步，向聲音來處疾馳，不久前面便出現幾個相互跳盪激鬥的人形，奔到近處，只見是三個白袍道人手持奇形兵刃，在圍攻一個中年漢子，那三個道人左手衣袖上都繡着一個紅色火把，顯是魔教中人，那中年漢子手舞長劍，劍光閃閃，和三個道人鬥得甚是激烈，雖是以一敵三，却絲毫不落下風。

張無忌坐在雪撬之中，他腿傷早

愈，但不願被峨嵋諸人知覺，仍是假裝不能行走，這時眼光被身前的一名男弟子擋住，須得側身探頭，方能見到那四人相鬥，只見那中年漢子長劍和越使越快，突然間轉過身來，一腳踢過，峨嵋衆人喝采聲中，張無忌忍不住輕聲驚呼，這一招「順水推舟」，正是武當劍法的絕招，使這一招劍利的中年漢子，却是武當派的六俠殷利亨。

峨嵋羣弟子遠遠觀鬥，並不上前相助，餘下兩名魔教道人見已方傷丁一人，對方又來了幫手，心中早怯，突然呼嘯一聲，兩人分向南北急奔，

殷利亨飛步追那逃向南方的道人，他腳下比那道人快得多，躍出七八步，便已追到道人身後，拍出一掌，那道人回身招架，甩出了性命不要，圖與殷利亨鬥個兩敗俱傷。峨嵋衆人眼見殷利亨一人難追兩敵，逃向北方的道人輕功又極了得，越奔越快，看情勢，殷利亨待得殺了南方那纏戰的道人，無論如何不再回身追殺北逃之敵，峨嵋弟子和魔教中人仇深似海，都望着靜虛，盼她發令攔截，更有幾個女弟子平素和紀曉芙交好的，知道殷利亨曾和紀曉芙有姻姻之約，這位武當六俠和本派的關係特別不同，紀曉芙因受魔教光明使者楊過淫辱而死，各人加倍的同情殷利亨，均盼助他一臂之力，靜虛心下也頗躊躇，但想武當六俠在武林中地位何等尊崇，他若不出聲求助，旁人貿然伸手，便是對他大不敬，因之畧一沉吟，便不發令攔截。

梁 祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話: 254-1203

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agents

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

承接土木大小工程

內外格局，新屋裝修，收換屋頂他其天師，
隔牆，柱頭木窗及批建通渠玻璃磚屋格等工
事宜，價錢老實，面議惠顧，倒履相迎。

方山打鐵六三〇 電話：二五四，三三〇六
夜間電話：二五四，三三〇六

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

新到大幫
A.B.C. 西德風筒,
免費保用壹年, 自用
, 送禮, 人人歡喜,
另辦到大批新唱片,
歡迎選購, 目錄印備
待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

開辦銀行式樓閣街
 打商舖由正門入可矣



電話 MU. 1-65

周名紹
代填入息稅
會計辦事處



Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B. C.
872-8471

李偉運輸公司

專運兼辦香港移民入口行囊，並
家什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚電：254-2862

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
殿內打銅銀七百廿十九號門牌歡迎各界
男婦老幼光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代稟神諭者詳解寄
電話 255974 司理人黃祖姓啓
719 E. Pender St. Vancouver & B. C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業陳房設計新舊電火按裝修理

馬君寰 具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七、叁貳壹

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79, PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
備臨光顧
無任歡迎

廣珍
鐘首飾舖

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KOO KONG SUK CO
27 PENDER ST. 髮 88 國 光 司 公 ANGLO-CHINA

電話 683-4929
大平 特平
男羊毛
內衫褲

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化裝飾
鋼胎光顯無任歡迎
傳真電話 876-4740

中醫余健漢

廣東中國學校畢業
考試院衛生部註冊

在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居

佐治街東 224/4
余風采堂二樓

電話：六八八、五一八九

昌隆漆油公司
裝承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四


 Sunbeam
 White
 Enriched Flour

新邊麵粉
 美味
 新鮮

司公華強
KENWARD CO.
681 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 664-3821

專售及修理
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
 臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即寄
 WING WING CO., LTD
 55-60 Hastings St., E
 Vancouver 4, B. C.
 254-7241 大五兩一七式

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工
價銀相宜，保證滿意，備有
請打電話 1233654
地址：金豐壹六佐治街東


 專家 鏡眼較兼 驗眼
 氏律古星
 A. Gerard Hirschberg.
 年平島通發行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
217 KEEFER ST. TEL 6-1277

商業街
，設備
，月租
由上午
合夫婦
另點貨

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設
辦理處
凡一切重要文件如
重首飾，不宜存在
貴重物件，本行備
港幣匯
華

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, B. C.
電話：681-8614

驗眼配鏡專家
周愛權

精驗各種特殊眼鏡
兼修整破舊之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

地位，兼稠密住家區
至，每日生意式百元
目八十元，營業時間
時至下午九時，最適
做，取價一萬六千元

事務部，專爲僑胞
關於銀業事務
公債，房契，人壽保險，遺囑等及書
，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

部司理：馬錦華啓

百元十七元六毛半



DM
Stg. £
HK\$

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎面詢委辦

WONG LUNG WING LIAU

香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

然而喝酒速度，也成爲影響酒量的第三種因素，接着的是酒性的濃烈或是輕淡。

大部份的啤酒和瓶粧蘋果酒，所含

英國德雲郡杜森市的七拾八歲老園丁佛烈，戴蒙，他宣稱於他一生中，在一間酒館飲下二十二萬五千品脫的啤酒。

爽甜靚蘋菓 壹元五磅

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

Phone 685-4929

宜經驗婦人看顧小孩
包食宿，每月壹百壹十元，或上門每日
四元半，合意者電四三四、〇九壹六洽

宜經驗管車衣機女工

行
SANG LI
651
VANCO

英印備，函索即奉)
ONG JAN FIREWORKS LTD.
AST HASTINGS STREET
VER 4, B.C. Tel. 255-8278

▲孫屋，一街及乃墮街，每月收租二百元，開價三萬七千九，先父現銀三千元可以。